

18/F, CODA PLAZA, 51 GARDEN ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

TEL: 2869-8802 FAX: 2530-1791

E-mail: schoenia@netvigator.com



FINE CHINESE AND WESTERN OIL PAINTINGS

For Immediate Release

Saturday, April 18, 1998

**Modern Dreamers - The Artists of Sichuan
4 June - 30 June 1998**

Schoeni Art Gallery will be showing a unique group exhibition of Sichuan's most established and interesting emerging talent. The group exhibition of contemporary oil painters from the province of China's opens in Schoeni Art Gallery on June 11^h and continues through to July 16th, 1998.

"Modern Dreamers, The Artists of Sichuan" aims to capture and create a dialogue between the generations of artists from this part of China. Characteristically, unlike their cynical realist contemporaries in Beijing, their work in the early 80's was a mixture of "Individualism" and "Surrealism". In the 1990's their work explores modernisation, technology and materialism.

The exhibition will include oil paintings by the award winning *Zhang Xiao Gang*. Who's "Bloodlines Series" explores China's past and present as they overlap in human nature.

18/F, CODA PLAZA, 51 GARDEN ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

TEL: 2869-8802 FAX: 2530-1 791

E-mail: schoenia @netvigator.com



FINE CHINESE AND WESTERN OIL PAINTINGS

The painter **Guo Jin** who's large children on swings were the highlight of the international exhibition China!, currently showing in Poland. "**Modern Dreamers, The artists of Sichuan**" will show a selection of his most recent work. **Guo Wei**, his elder brother, also explores the theme of everyday existence. In all his paintings the lines that score his watery works express the pain that "is inevitable in everyone's life". **Zhong Biao's** layers of monochrome worlds and colourful people "describe the clear and misty world". His paintings give the characters from his past "Living Backgrounds and misty meaning".

Then there are the new emerging artists, **Shen Xiao Tong** and **Chen Liang Jie** who revel the new spirit of their times. Both painters have been highlighted in China as being the next exciting leaders.

If you would like any further information on any of our artists or material on the exhibition please do not hesitate to contact;

Patty Kamerbeck

Schoeni Art Gallery Ltd, 18F Coda Plaza, 51 Garden Road, Central ,Hong Kong.

Tel: 2869 8802, Fax: 2869 4050, email : schoenia@netvigator.com

Opening Hours; Monday - Saturday, 10.30 am - 6.30 pm. Closed on public holidays.

"四川來的夢想者" 六月四日至三十日

少勵畫廊 (Schoeni Art Gallery) 將展出一系列中國四川省畫家之作品，展期由 1998 年 6 月 4 日至 6 月 30 日。

從不同年代畫家之作品，體會到 80 年代之 "個人主義"，"超現實主義" 至 90 年代比較科技化之 "現代主義"。

張曉剛：- 著名之 "血緣系列" 探討中國古今之人性關係。

郭晉：- 正於波蘭展覽的 "盪秋千男孩" 為全場焦點。

郭偉：- 郭晉之兄長，描畫生活中不被察覺之痛苦。

鍾飆：- 在黑白背景上之彩色人物，表現濁世中之清澈。

沈小彤：- 都是新晉之年青畫家，為新一代藝壇逐漸冒起之新星

陳亮潔

請聯絡畫廊以取更多之畫家資料

Schoeni Art Gallery 地址：中環花園道 51 號科達中心 18 樓

電話：2869 8802

傳真：2530 1791

聯絡：Patty Kamerbeek

週一至週六：10:30 am - 6:30 pm

週日及公眾假期休息

《年青之夢想者——來自中國四川省之畫家》

4/6 至 5/7

Schoeni Art Gallery (少勵畫廊) 將於六月四日至七月五日, 舉行一次別具心思之聯展, 介紹多位六十年代出生於中國四川省之畫家:

郭晉 (1964年生): 一九九〇年畢業於四川美術學院, 現任教於該院之油畫系。在他畫筆下之每個小孩, 都象徵一種希望, 及無限之想象空間。

郭偉 (1960年生): 一天要做的是否生活必需的? 平常之事情, 原來在郭偉描繪下, 可發現一些不易被察覺之痛苦。

鐘嶽風 (1968年生): 亦是任教於四川美術學院之油畫系。人和物之關係... 生活於五光十色之迷彩世界裏, 人可能只剩下黑白二色。

忻海洲 (1964年生): 一於重慶生活之忻海洲, 認為都市生活之一大誘惑, 就是各類消費所帶來之樂趣, 如困在重慶森林之迷惑中。

張瀕 (1966年生): 一畫家對中國戲劇中之旦角產生濃厚興趣, 所謂「雌雄難辨, 一時間也彷彿起來了.....」

周春芽 (1955年生): 一狗和花之相同處, 是在畫布上廣闊之空間襯托下, 都被完全突現出來了。

沈小彤 (1968年生) 及 陳亮潔 (1971年生) 都是正冒起新一代年青畫家之代表人物。

這次展覽之目的在於為觀眾帶來六七十年代出生之青年畫家們之新鮮感, 和北京畫家們之創作路線不同, 他們傾向於“個人主義”加“超現實主義”, 及現今社會之現代化、物質化及科技化。

如欲查詢更多資料, 請聯絡 Patty Kamerbeek 或柯小姐:

Schoeni Art Gallery

中環花園道 51 號

科達中心 18 樓

電話 2869 8802

傳真 2530 1791

e-mail schoenia@netvigator.com

週一至週六: 10:30 a.m. 至 6:30 p.m.

週日及公眾假期休息。

少勵畫廊

《四川來之夢想者》

1998年6月5日至7月4日

為慶祝張曉剛最新限量發行之「大家庭」系列，少勵畫廊於6月5日至7月4日將展出多位同樣從四川來之畫家作一聯展，包括：陳亮潔、郭晉、郭偉、沈小彤、忻海洲、張頻、鐘飛及周春芽。

張曉剛：1958年生於雲南省昆明，1982畢業於四川美術學院油畫系，現任教於該學院。他是推動80年代中國前衛藝術之表表者。在《大家庭》系列，他用全沒筆觸的技巧繪畫舊照片之頭像，平滑的畫面、黃、紅、灰作顏色語言，像20年代所拍的家庭照，在所有眼光注視下，你不能逃避！

張曉剛的作品曾於國內外參展，包括美國加州(1990)、香港(1993)、澳洲悉尼(1993)、德國漢堡(1995)、威尼斯雙年展(1995)及德國波恩(1996)。作品亦被博物館及私人收藏家所收藏。

周春芽：於1995年曾創作一系列中國風景畫，從而發現中國筆觸帶出黑、白、灰再加上西方油畫技巧，風景內之山及石之陰影都用上淡墨，這樣黑與白在周春芽筆下就成為一種音符節奏。這次展覽將展出兩幅用同樣筆觸畫出畫家心愛之牧羊狗「黑根」，十分生動有趣。

周春芽之作品曾參展：北京(1991)，香港(1993)，
德國波恩(1996)及上海(1996)，在香港、台灣
及德國都有收藏品。

如有興趣索取更多資料，請聯絡 Patty Kamorbeck
Schoeni Art Gallery 少勵畫廊
中環花園道51號科達中心18樓
電話：2869 8802 傳真：2530 1791
email: schoenia@netvigator.com

18/F, CODA PLAZA, 51 GARDEN ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

TEL: 2869-8802 FAX: 2530-1791

E-mail: schoenia@netvigator.com



FINE CHINESE AND WESTERN OIL PAINTINGS

6 may

《年青之夢想者 —— 來自中國四川省之畫家》

4/6 至 5/7

Schoeni Art Gallery (少勵畫廊) 將於六月四日至七月五日, 舉行一次別具心思之聯展, 介紹多位六十年代出生於中國四川省之畫家:

郭晉 (1964年生): - 90年畢業於四川美術學院, 現任教於該院之油畫系。在他畫筆下之每個小孩, 都象徵一種希望, 及無限之想象空間。

郭偉 (1960年生): - 每天要做的是否生活必需的? 平常之事情, 原來在郭偉描繪下, 可發現一些不易被察覺之痛苦。

鐘焜風 (1968年生): - 亦是任教於四川美術學院之油畫系。人和物之關係... 生活於五光十色之迷彩世界裏, 人可能只剩下黑白二色。

忻海洲 (1964年生): - 於重慶生活之忻海洲, 認為都市生活之一大誘惑, 就是各類消費所帶來之樂趣, 如困在重慶森林之迷惑中。

18/F, CODA PLAZA, 51 GARDEN ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

TEL: 2869-8802 FAX: 2530-1791

E-mail: schoenia@netvigator.com



FINE CHINESE AND WESTERN OIL PAINTINGS

張瀕 (1966年生): 一畫家對中國戲劇中之旦角產生濃厚興趣, 所謂「雌雄難辨, 一時間也彷彿過來了……」

周春芽 (1955年生): 一狗和花之相同處, 是在畫布上廣闊之空間襯托下, 都被完全突現出來了。

沈小彤 (1968年生) 及 陳亮潔 (1971年生) 都是正冒起新一代年青畫家之代表人物。

這次展覽之目的在於為觀眾帶來六十年代出生之青年畫家們之新鮮感, 和北京畫家們之創作路線不同, 他們傾向於“個人主義”加“超現實主義”, 及現今社會之現代化、物質化及科技化。

如欲查詢更多資料, 請聯絡 Patty Kamerbeek 或 柯小姐:

Schoeni Art Gallery

中環花園道 51 號

科達中心 18 樓

電話 2869 8802

傳真 2530 1791

e-mail schoenia@netvigator.com

週一至週六: 10:30 a.m. 至 6:30 p.m.

週日及公眾假期休息。

THE ARTISTS OF SICHUAN MODERN DREAMERS

To celebrate the launch of Zhang Xiao Gang's
limited edition giclée prints

Chen Liang Jie

Guo Jin

Guo Wei

Shen Xiao Tong

Xin Hai Zhou

Zhang Bin

Zhang Xiao Gang

Zhong Biao

Zhou Chunya





Manfred Schoeni
requests the pleasure of your company
for the preview of

THE ARTISTS OF SICHUAN
**MODERN
DREAMERS**

on Thursday, the 4th of June 1998
5.30 pm – 8.00 pm

The exhibition will continue through Saturday, the 4th of July 1998

Schoeni Art Gallery Ltd.
18/F Coda Plaza, 51 Garden Road, Central, Hong Kong
香港中環花園道51號科達中心18樓
Tel: 2869 8802 Fax: 2530 1791
Gallery hours: Monday – Saturday 10.30 am – 6.30 pm

Chen Liang Jie
Guo Jin
Guo Wei
Shen Xiao Tong
Xin Hai Zhou
Zhang Bin
Zhang Xiao Gang
Zhong Biao
Zhou Chunya

SICHUAN EXHIBITION

Title :	Modern Dreamers - The Artists of Sichuan					
Date :	5:30 p.m. - 8:00 p.m., 4 th June 1998					
Venue :	Schoeni Art Gallery					
STOCK NO	ARTIST'S NAME	TITLE	MEDIUM	SIZE	SIGN	YEAR
C06-98-0900	CHEN LIANG JIE	WHISPERS 1	O/C	81X65	BK	1997
C06-98-0901	CHEN LIANG JIE	WHISPERS 2	O/C	81X65	BK	1997
C06-98-0902	CHEN LIANG JIE	WHISPERS 3	O/C	81X65	BK	1997
C06-98-0903	CHEN LIANG JIE	WHISPERS 4	O/C	81X65	BK	1997
G02-96-0621	GUO JIN	FAMILY NO 3	O/C	80X90	LR	1995
G02-96-0622	GUO JIN	FAMILY NO 4	O/C	80X90	LR	1995
G02-96-0690	GUO JIN	KING OF THE FOREST	O/C	150X140	LR	1995
G03-95-0495	GUO WEI	NOON NO.2	O/C	160X130	LR	1994
G03-97-0834	GUO WEI	SHOWER NO. 1	O/C	95.5X120	BK	1996
G03-97-0835	GUO WEI	SHOWER NO. 2	O/C	95.5X120	BK	1996
S07-98-0907	SHEN XIAO TONG	DIARY OF TEMPTATION 21	O/C	90X90	LR	1997
S07-98-0908	SHEN XIAO TONG	DIARY OF TEMPTATION 23	O/C	90X90	LR	1997
S07-98-0909	SHEN XIAO TONG	DIARY OF TEMPTATION 24	O/C	100X80	LR	1997
S07-98-0910	SHEN XIAO TONG	DIARY OF TEMPTATION 26	O/C	100X80	LC	1997
X02-95-0491	XIN HAI ZHOU	CHALLENGE ONESELF	O/C	180X180	UR	1994
	XIN HAI ZHOU	RULES OF GAME NO. 3	P/P	49.8X52	LR	1996
	XIN HAI ZHOU	RULES OF GAME NO. 5	P/P	50X37	LR	1996
	XIE NAN XING	THE OLD GENERATION	O/C	130X90	LM	1993
Z09-98-0935	ZHONG BIAO	HUANG JUE PING'S PORTRAIT	O/C	130X97	M	1996
Z09-97-0760	ZHONG BIAO	DANCING WITH HAERTBEAT	O/C	100X81	BK	1996
Z09-97-0761	ZHONG BIAO	THETRIIP IS SUNSHINE	O/C	162X130	BK	1996
CS	ZHONG BIAO	THE BIRDS HEADING SOUTH	O/G	200X80	BK	1996
CS	ZHONG BIAO	DAYDREAMING	O/C	200X80	C	1996
Z11-95-0498	ZHANG BIN	FALLING DOWN II	O/C	150X110	LR	1995
Z11-95-0499	ZHANG BIN	THE PERFECT WORLD 1	O/C	85X95	LR	1995
Z11-95-0500	ZHANG BIN	THE PERFECT WORLD II	O/C	85X95	LR	1995
Z17-98-0950	ZHOU CHUN YA	GREEN HEI GEN I	O/C	150X120	LR	1998
Z17-98-0951	ZHOU CHUN YA	GREEN HEI GEN II	O/C	150X120	LR	1998
Small Panels	Guo Wei	Splash Series	O/C	40x30	LR	1997
	Xin Hai Zhou	Magic Squares, Billiards & Sleeping	O/C	41x33	LR	1997
	Guo Jin	I want to be the child that has the right to choose	O/C	50x40		1997
	Zhang Bin	Dan	O/C	37x27	LR	1997
Serigraph	Zhang Xiao Gang	The Big Family No. 5 (75)		52x66	LR	1998
	Zhang Xiao Gang	The Big Family No. 9 (75)		52x66	LR	1998
	Zhang Xiao Gang	The Big Family No. 8 (75)		95.5x76	LR	1998